

دزد



فوسى نورى ناکاموزا

ترجمه پیام غیبی پور

انتشارات ققنوس

تهران، ۱۳۹۲

Nakamura, Fuminori

سرشناسه: ناکامورا، فومینوری، ۱۹۶۶-م

عنوان و نام پدیدآور: دزدان فومینوری ناکامورا ترجمه پیام عشیرین

مشخصات نشر: تهران: قدوس، ۱۳۹۲

مشخصات ظاهری: ۱۶۰ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۷۸-۱۲۵-۳

وضعیت فهرست‌نویسی: آری

یادداشت: عنوان اصلی: The thief, ©2012.

موضوع: داستان‌های ژاپنی - قرن ۲۰ م

شناسه افزوده: عشیرین، پیام، ۱۳۶۲، مترجم

رده‌بندی کنگره: PL

رده‌بندی دیویی: ۸۹۵/۶۳۵

شماره کتاب‌شناسی ملی: T00۴۲۱۹

این کتاب ترجمه‌ای است از:

The Thief

Fuminori Nakamura

Soho Press, 2012



انتشارات ققنوس

تهران، خیابان انقلاب، خیابان شهیدای زاهدی زاهدی،

شماره ۱۱۱، تلفن ۴۰ ۸۶۲۰۸۶۲۰

ویرایش، آماده‌سازی و امور چاپ:

تحریریه انتشارات ققنوس

فومی توری ناكامورا

دژ

ترجمه پیام غنی‌پور

چاپ اول

۱۱۰۰ نسخه

۱۳۹۴

چاپ شمشاد

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۳ - ۱۲۵ - ۲۷۸ - ۶۰۰ - ۹۷۸

ISBN: 978 - 600 - 278 - 125 - 3

www.qoqnoos.ir

Printed in Iran

۸۵۰۰ تومان

درباره فومی نوری ناکامورا و «دزد»

فومی نوری ناکامورا، متولد ۱۹۷۷ در ژاپن، زمانی که جایزه «کنزابورو اوتو»ی ژاپن را در سال ۲۰۱۰ برای کتاب دزد دریافت کرد، به نویسنده‌ای بین‌المللی تبدیل شد. البته او بین سال‌های ۲۰۰۲ تا ۲۰۱۳ ده رمان و تعدادی داستان کوتاه نوشته و، پیش از دریافت این جایزه، سه جایزه معتبر دیگر برای سه کتاب دیگرش برده که او را نویسنده‌ای پرکار و خلاق نشان می‌دهد. به گفته نویسنده در یک مصاحبه «من از هجوم ایده برای داستان‌نویسی در حال انفجارم. این استعداد نیست؛ بیشتر شبیه مریضی است.» داستان‌های او اغلب به نگاه‌های پوچ‌گرایانه، کودکان آزاردیده، فقر، باندهای گانگستری بی‌رحم، جنایت و بی‌اعتمادی به سیستم اجتماعی در زندگی معاصر ژاپن پرداخته، مضمون‌هایی که کمتر در ادبیات ژاپن دیده می‌شود؛ همان‌طور که خود در جایی گفته: «بعد از فاجعه اتمی فوکوشیما، اعتمادی شدید به سیستم بخشی از ذات جامعه شد.»

ناکامورا در ادبیات خود به نوعی از تلفیق سبک و ژانر می‌رسد که گسترده شدن طیف مخاطب (ژاپن، آسیا، ایالات متحده) را به همراه

داشته و تحسین بسیاری از اهالی ادب را برانگیخته. از میان کتاب‌های او، تا سال ۲۰۱۳، دو کتاب دزد و شرارت و نقب در سال‌های ۲۰۱۲ و ۲۰۱۳ از ژاپنی به انگلیسی ترجمه شده. کتاب دزد را ساتوکو ایزومو^۱ و استیون کونس^۲ به انگلیسی ترجمه کرده‌اند که با استقبال مخاطبان و منتقدان غربی مواجه شده و روزنامه‌ها و مجله‌هایی چون وال استریت جورنال، تایم آوت شیکاگو، واشینگتن پست و گاردین به معرفی و تعریف از آن پرداخته‌اند. به علاوه، نسخه انگلیسی آن نامزد جایزه کتاب لس آنجلس تایمز شد. برگردان فارسی این کتاب نیز از نسخه انگلیسی آن انجام گرفته.

دزد در شخصیت‌هایی که در دنیای امروزی ژاپن در فقر به دنیا آمده یا درگیر آن شده‌اند تعمق می‌کند و بخش‌هایی از زندگی آن‌ها را به تصویر می‌کشد؛ دزدی که در پرازدهام‌ترین مکان‌ها و در نزدیک‌ترین فاصله‌ها با آدم‌ها در تردد است و در همان حال به دور از ارتباط انسانی زندگی می‌کند و در دنیای ذهنی خود کلاف سربرشته خود را پی می‌گیرد.

مترجم